

## **Mitsubishi Lossnay Ventilator**

MODEL:

**VL-100U5-E** (pull cord Type)

**VL-100EU5-E** (wall switch Type)

## **Operating Instructions**

## Вентилатор Lossnay на Mitsubishi

МОДЕЛ:

**VL-100U5-E** (с издърпващ се кабел)

**VL-100EU5-E** (със стенен превключвател)

## Инструкции за експлоатация

## За клиентите

Моля, прочетете изцяло тези инструкции, за да се осигури безопасна и правилна употреба.

Преди да продължите с използването, погрижете се да прочетете „Предпазни мерки за безопасност“, тъй като там ще откриете информация как да работите правилно и безопасно с вентилационната система Lossnay.

Не монтирайте уреда самостоятелно. (Безопасността и работата на уреди, монтирани от клиентите, не е гарантирана.)

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или от лице с подобна квалификация, за да се избегне възникването на опасност. (Само за VL-100U5-E)

- Обърнете се към търговеца.

### Съдържание

### Стр.

Предпазни мерки за безопасност...	1
Кога да се използва уредът.....	3
Функции .....	4
Наименование на частите.....	4
Преди да стартирате Lossnay.	4
Начин на работа.....	5
Ако към вас духа студен въздух ..	5
Техническа поддръжка .....	6
Отстраняване на неизправности ...	8
Спецификации .....	9
Следпродажбено обслужване ...	9

## Предпазни мерки за безопасност

Опасностите, създавани от неправилна работа, и тяхната тежест са обозначени със следните маркери.

### ⚠ Предупреждение:

Използва се за обозначаване на неправилно боравене или неправилна работа на продукта, което би могло да доведе до фатални последици или тежки наранявания.

### ⚠ Внимание:

Използва се за обозначаване на неправилно боравене или неправилна работа на продукта, което ще доведе до нараняване или материални щети на дома ви, щети в домакинството и др.

### ⚠ Предупреждение



Забранено

- Не режете, не повреждайте и не променяйте физически захранващия кабел<sup>1</sup>, освен това не го подлагайте на прекомерно огъване, дърпане, усукване или заплитане.
- Може да повредите кабела, което да доведе до пожар или токов удар.
- Не включвайте или изключвайте Lossnay, ако има изтичане на запалим газ.
- Искрите от електрически контакти могат да причинят експлозии. Отворете прозорец, за да проветрите помещението.



НЕ  
разгласявайте

- Не разгласявайте уреда по начини, които изискват физическа промяна или инструменти.

- Съществува вероятност от възникване на пожар, токов удар или наранявания.



Не излагайте  
на вода

- Не допускайте уредът да се намокри.

- Съществува вероятност от възникване на пожар или токов удар.



Не боравете с  
мокри ръце

- Не свързвайте и не отстранявайте захранващия щепсел<sup>1</sup> с мокри ръце.

- Може да възникне токов удар.



Трябва да се  
съблюдават  
дадените  
инструкции.

- Използвайте захранване с номинално напрежение.

- Съществува вероятност от възникване на пожар или токов удар.

- Проверете дали няма прах по захранващия щепсел<sup>1</sup>.

- Наличието на прах по щепсела може да причини пожар поради късо съединение.

- Вкарайте щепсела<sup>1</sup> докрай в контакта, като се уверите, че не е разхлабен.

- Разхлабването може да доведе до токов удар или пожар.

- Винаги изключвайте прекъсвачите на веригата или изваждайте щепсела<sup>1</sup> от стенния електрически контакт, преди да изпълнявате работи по техническата поддръжка.

- Ако уредът получава захранване, е

възможно да възникне токов удар и да бъдат причинени изгаряния.

**- Незабавно прекратете използването в случай на неизправност или авария.**

- Ако използването на Lossnay продължи, това би могло да доведе до появата на дим, възникване на пожар, токов удар или наранявания.

\* Своевременно изключете прекъсвача на веригата или извадете щепсела\*<sup>1</sup> от стенния електрически контакт. След това се свържете с магазина, откъдето е закупен, за инспекция и ремонт.

<Примери на неизправност или авария>

- Перките не се въртят, когато се включи захранването.
- Уредът издава странни шумове или вибрира, докато работи.
- Въртенето на перките е бавно или неравномерно. (Двигателите изискват периодично техническа поддръжка.)
- Мирише ви на изгоряло.
- Стойката на уреда е корозирала или повредена.

**- Погрижете се входният отвор за въздуховода да е разположен така, че да не навлизат запалими газове или други изгорели газове.**

- Ако навлизащият въздух не е свеж, кислородът в помещението може да се изчерпи.

**⚠ Внимание**

 **Забранено**

**- Не поставяйте оборудване, в което се извършва горене, на прекия път на въздуха, излизаш от уреда.**

- Непълното горене би довело до злополуки.

**- Не използвайте уреда в твърде топли зони (40°C или по-висока температура), в близост до открити пламъци, зони, в които има вероятност за наличие на маслен дим или където би могъл да влезе в контакт с органични разтворители.**

- Съществува вероятност от възникване на пожар.

**- Никога не закрепвайте уреда към тавана.**

- Ако уредът падне, може да предизвика нараняване.

 **НЕ пипай**

**- По време на работа в уреда се върти вентилатор. Никога не пъхайте нищо в уреда, когато работи.**

- Това би довело до наранявания.

 **НЕ използвайте в баня или в помещение с душ**

**- Не използвайте уреда в баня или други места с висока влажност.**

- Съществува вероятност от възникване на токов удар или аварии.

 **Трябва да се съблюдават дадените инструкции.**

**- Поставете външните протектори, включени в доставката на уреда.**

- Дъждовната вода, навлизаща в уреда, може да доведе до възникване на токов удар, пожар или до намокряне на вътрешните елементи.

**- Ако използвате подвижна стълба за извършване на техническата поддръжка, погрижете се да я поставите на нивото на земята, на място, където няма нищо под нея.**

- При падане може да се получат наранявания.

**- Когато изпълнявате техническа поддръжка на уреда, носете ръкавици.**

- В противен случай може да се получат наранявания.

**- След техническата поддръжка прикрепете отново надеждно частите.**

- Ако уредът падне, може да предизвика нараняване.

**- Никога не изваждайте електрическия щепсел\*<sup>1</sup>, като дърпате за кабела. Винаги хващайте самия щепсел.**

- В противен случай може да възникне токов удар, късо съединение или пожар.

**- Винаги изключвайте прекъсвачите на веригата или изваждайте щепсела\*<sup>1</sup> от стенния електрически контакт по време на дълги периоди, в които уредът няма да се използва.**

- Ако това не се направи, е възможно да възникне токов удар от нарушена изолация, или пожар поради късо съединение.

**- Ако външният въздух е студен, ветровете са силни, има силен снеговалеж или дъжд, или има мъгла или фин сняг, изключете Lossnay и затворете ръчната клапа.**

- Заедно с въздуха в Lossnay биха могли да проникнат вода или сняг, което да доведе до повреда вследствие на атмосферните условия.

**- Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или които нямат опит и познания, освен ако са под надзор или са получили надлежните инструкции относно използването на уреда, дадени от лицето, което отговаря за тяхната безопасност. Не трябва да се оставят деца без надзор, за да сте сигурни, че няма да си играят с уреда. (Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или които нямат опит и познания, ако са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и освен това разбират съществуващите опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническата поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.)**

\*<sup>1</sup> Отнася се само за VL-100U5-E (Lossnay с включващ се в контакта захранващ кабел).

## Кога да се използва уредът

- Когато работи през зимата, **Lossnay** пренася топлината от въздуха в помещение към студения въздух навън, като подава външния въздух вътре.

Това означава, че когато въздухът навън е с температура, по-ниска от около  $-10^{\circ}\text{C}$ , върху панела или вътрешността на уреда може да се образува кондензация или скреж.

Тъй като образуването на кондензация и скреж се променя при незначителни промени в условията (влажност в помещението, въздушен поток и др.), превключете режимите на работа или временно спрете уреда в зависимост от условията.

- Проверете дали уредът е монтиран правилно, преди да пристъпите към употребата му.

### - Монтиран ли е **Lossnay** на стена?

- **Lossnay** е предназначен за монтиране само на стена. Ако се монтира на таван, може да падне.

### - На външната стена монтиран ли е специалният външен протектор?

- Ако протекторът не е монтиран, в уреда може да проникнат вятър и дъжд и да го повредят.

- Спазвайте следните предупреждения, когато използвате **Lossnay**.

### - Не поставяйте предмети около уреда.

- Те може да блокират изходните и входните въздушни отвори или да попречат на обслужването.  
- Може също така да ви пречат да стигнете до стенния електрически контакт (за модели с включване в контакта).



- Когато директно под уреда се намира предмет (като полица с книги или шкаф с чекмеджета), ориентирайте отвора с жалузи хоризонтално.

- В противен случай може да се получи късо съединение.

- Към предмета може да духа вятър и да го замърси.

- Не използвайте аерозолни спрейове (например спрейове срещу насекоми, спрейове за коса или почистващи препарати) директно върху уреда.  
- Панелът може да се деформира, да се намали устойчивостта му или да се повреди.

### - Не поставяйте препятствия върху панела.

- Те може да възпрепятстват правилната вентилация.

### - Не дърпайте кабела по диагонал (само за **VL-100U5-E**).

- Уредът няма да работи правилно.

### - В следните случаи спрете **Lossnay** и затворете клапата му.

- Ако външният въздух е студен, вятърът е силен, има силен снеговалеж или дъжд, има гъста мъгла или вали фин сняг. (Заедно с въздуха в **Lossnay** може да проникнат вода или сняг, което да доведе до повреда вследствие на атмосферните условия.)

- По време на почистване и инспекции

(Временно спрете **Lossnay** и възобновете работата му по-късно.)

- Mitsubishi препоръчва **Lossnay** да се монтира на разстояние от леглото.

Ако уредът е твърде близо, може да чувате работните шумове или да усещате потока студен въздух, докато сте в леглото.

- В уреда може да проникнат насекоми, които са по-малки от отворите на решетката на външния протектор.

- Двигателят и въздушният филтър изискват периодична техническа поддръжка (смяна).

Периодите на смяна ще са различни в зависимост от честотата на употреба.

## Функции

### Вентилатор Lossnay от Mitsubishi

#### Работа на Lossnay

Lossnay извежда замърсения въздух от помещението навън (изсмуква го) и подава в помещението чист външен въздух (осигурява подаване на въздух).

Когато уредът подава въздух, той затопля външния въздух приблизително до стайна температура (функционира като топлообменник).

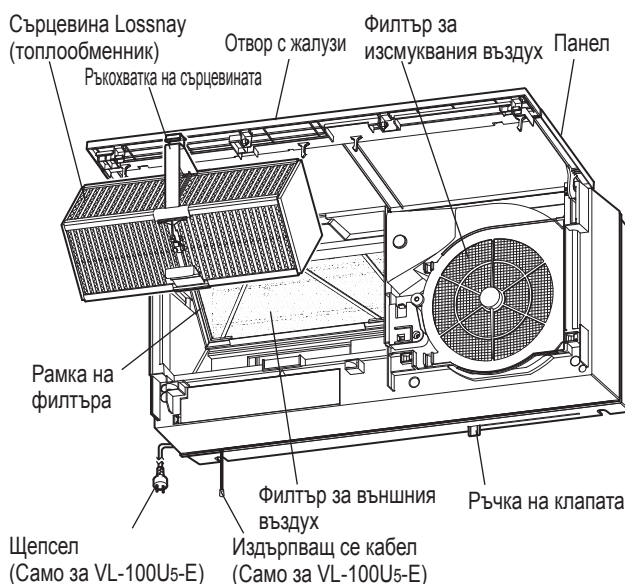
\* Lossnay не е климатик. Той е вентилатор, който обменя топлина, докато вентилира.

- ◆ Тъй като той не само отвежда въздуха от помещението навън, а също и подава свеж въздух вътре, той работи ефективно в добре уплътнени домове.
- ◆ Тъй като е топлообменник, той осигурява затопляне и охлаждане при по-ниски разходи от вентилаторите, които просто изсмукват въздуха.
- ◆ Вградените филтри намаляват количеството прах, полени и други частици, навлизащи в къщата с външния въздух.
- ◆ За да предотвратите замръзване или повреда на сърцевината Lossnay, спрете уреда, ако температурата навън спадне под  $-10^{\circ}\text{C}$  и ако влажността в помещението се повиши над 40%. (Другите условия за температурата и влажността се базират на данните в таблица 1, които са справочни.)

Таблица 1

Температура отвън ( $^{\circ}\text{C}$ )		-10	-15	-20	-25
Вътрешна	Температура ( $^{\circ}\text{C}$ )	20	20	20	15
	Влажност (%)	40	35	30	30

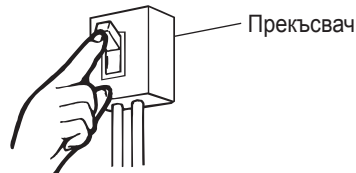
## Наименование на частите



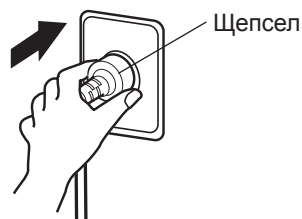
## Преди да стартирате Lossnay

### Подготовка за включване на захранването

1. Включете прекъсвача на веригата на разпределителното табло.



2. Включете щепсела в стенния електрически контакт. (само за VL-100U5-E)



# Начин на работа

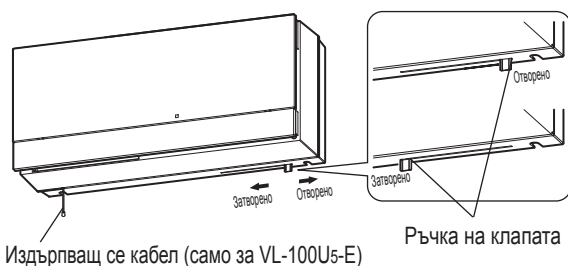
## Бележка

- В следните случаи спирайте **Lossnay** и ръчно премествайте ръчката на клапата в крайна лява позиция (позиция **Затворено**), за да затворите клапата.

- Ако външният въздух е студен, вятърът е силен, има силен снеговалеж или дъжд, има гъста мъгла или вали фин сняг. (Заедно с въздуха в **Lossnay** може да проникнат вода или сняг, което да доведе до повреда вследствие на атмосферните условия.)

- По време на почистване и инспекции

1. Плъзнете ръчката на клапата в позиция **Отворено**.



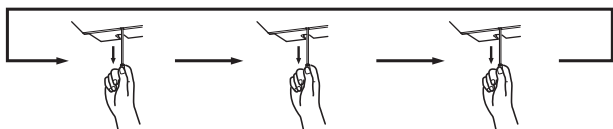
## Бележка

- Погрижете се ръчката на клапата да се намира в позиция **Отворено** и след това включете уреда.

## За VL-100U5-E

2. Превключване на режимите на работа (въздушния поток)

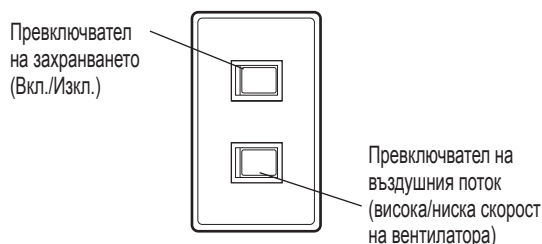
Издърпайте кабела, за да превключите от **ВИСОКО** на **НИСКО** и на **Изкл.**



Режим на работа **ВИСОКО**    Режим на работа **НИСКО**    **Изкл.**  
(Индикаторът за начина на работа свети.)    (Индикаторът за начина на работа изгасва.)

## За VL-100EU5-E

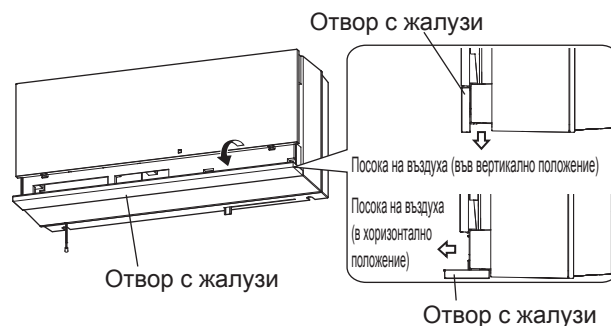
2. Използване на превключвателите за управление.



\* Превключвателите показани по-горе, са само пример. Начинът на работа и индикаторите може да се различават в зависимост от монтираните превключватели.

## Ако към вас духа студен въздух

Ако директно към вас духа студен въздух, завъртете отвора с жалузи към себе си, за да промените посоката на въздушния поток от вертикална към хоризонтална. (Преместете ръчно.)





## Техническа поддръжка

За да удължите живота на Lossnay, почиствайте всички натрупани замърсявания и прах върху филтъра за изсмуквания въздух и филтъра за външния въздух **най-малко веднъж на всеки шест месеца**.

### ⚠Предупреждение:

- Винаги изключвайте прекъсвачите на веригата или за VL-100U5-E, изключвайте щепсела от стенния електрически контакт, преди да извършвате работа по техническата поддръжка.
- Ако уредът получава захранване, е възможно да възникне токов удар и да бъдат причинени изгаряния.

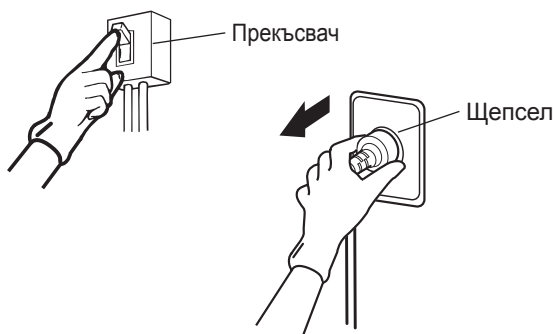
### ⚠Внимание:

- Когато извършвате техническа поддръжка на уреда, носете ръкавици.
- В противен случай може да се получат наранявания.
- Ако използвате подвижна стълба, погрижете се да я поставите на нивото на земята, на място, където няма нищо под нея.
- При падане може да се получат наранявания.

## Отстраняване и почистване на филтрите и сърцевината Lossnay

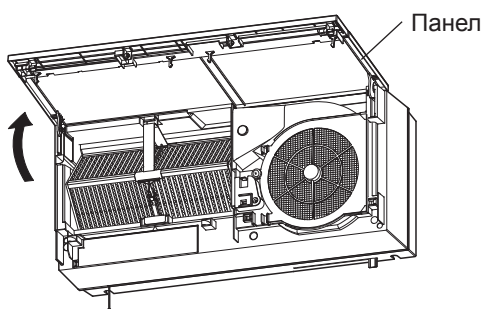
### 1. Изключете захранването

- 1) Изключете Lossnay.
- 2) Винаги изключвайте прекъсвачите на веригата или за VL-100U5-E изключвайте щепсела от стенния електрически контакт.



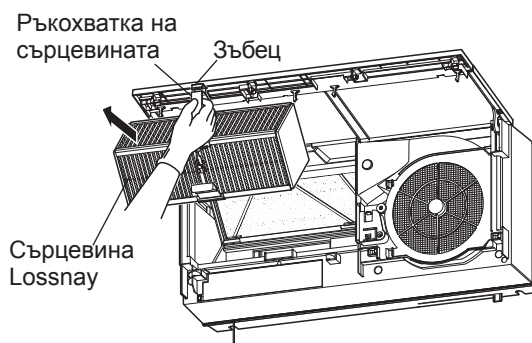
### 2. Отворете панела.

Отворете го добре, докрай.



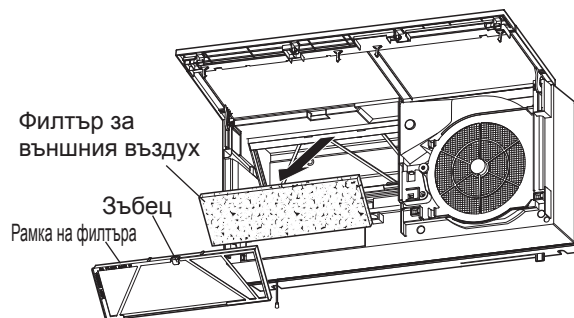
### 3. Извадете сърцевината Lossnay.

Натиснете зъбеца на ръкохватката на сърцевината Lossnay и издърпайте ръкохватката към себе си, за да извадите сърцевината.



### 4. Извадете филтъра за външния въздух.

- 1) Натиснете зъбеца на рамката на филтъра, издърпайте филтъра към себе си, за да извадите рамката му от основното тяло.
- 2) Извадете филтъра за външния въздух от рамката му.



### 5. Почистване

#### Почистване на филтъра за външния въздух

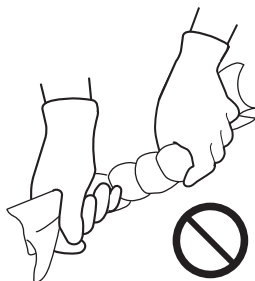
Отстранете праха с прахосмукачка.



Когато филтърът е силно замърсен, натиснете и измийте филтъра със студена или топла вода (40°C или по-малко), а след това го оставете да изсъхне на въздух.

**Бележка**

- Не мийте филтъра, както е показано по-долу, в противен случай той може да се изкриви.
- Не мийте филтъра с гореща вода.
- Не мийте филтъра, като го търкате или стържете.
- Не стискайте и не извивайте филтъра.

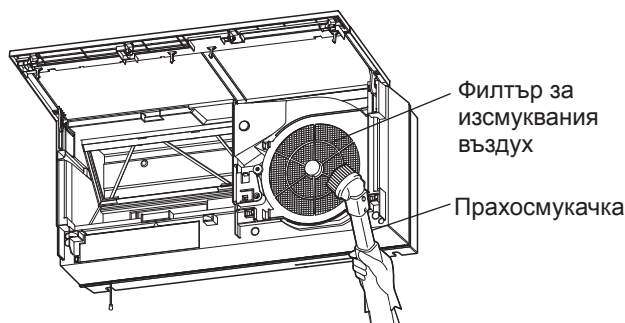
**Смяна:**

Филтърът е консуматив.

Препоръчваме ви да го смените с резервен филтър (P-100F5-E), след като сте го мили вече четири пъти.

### Почистване на филтъра за изсмуквания въздух

Използвайте прахосмукачка, за да почистите праха.

**Бележка**

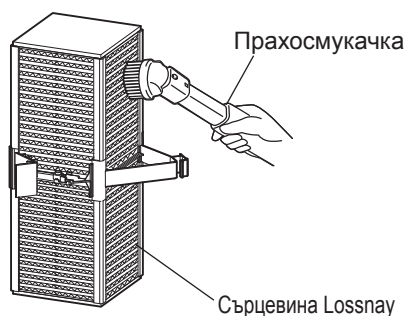
- Не притискайте проводници, отвертки или твърди накрайници на прахосмукачки към повърхността на филтъра за изсмуквания въздух. (В противен случай може да повредите филтъра.)

### Почистване на сърцевината Lossnay

Почиствайте сърцевината Lossnay най-малко веднъж годишно.

Използвайте прахосмукачка, за да почистите праха от повърхността.

- Внимателно почистете повърхността с тънкия накрайник на прахосмукачката.

**Бележка**

- Не излагайте сърцевината Lossnay на вода, химически вещества или летливи разтвори.
- Не дръжте сърцевината Lossnay близо до открит пламък.
- Не притискайте проводници, отвертки или твърди накрайници на прахосмукачки към повърхността.

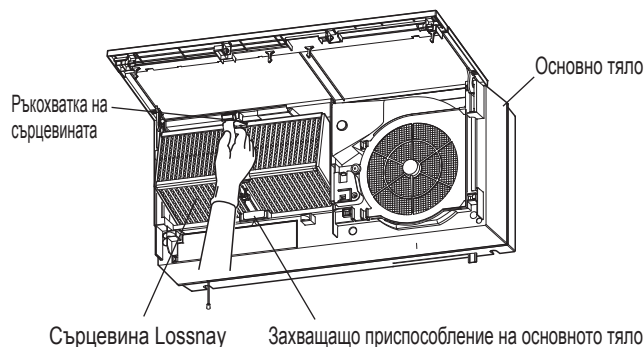
### 6. Разглобяване и проверка след техническа поддръжка

Монтирайте филтъра и сърцевината Lossnay по обратния ред на процедурата по демониране.

**⚠ Внимание**

- След техническата поддръжка **прикрепете отново надеждно частите.**
- Ако уредът падне, може да предизвика нараняване.

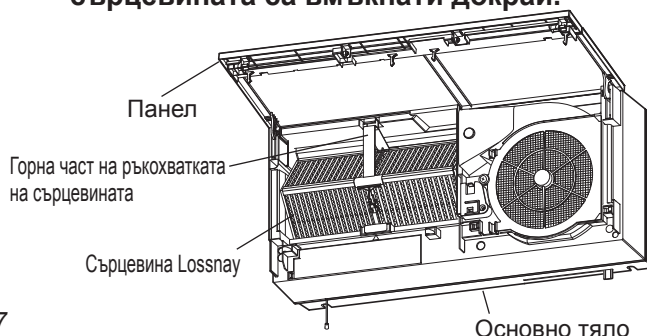
1. Монтиране на филтъра за външния въздух. (Вижте стр. 5.)
  - Поставете филтъра за външния въздух в рамката и го монтирайте в основното тяло. (Внимавайте да не объркате горната с долната страна.)
2. Монтиране на сърцевината Lossnay.
  - (1) Окачете центъра на долната част на сърцевината Lossnay към захващащото приспособление на основното тяло.



- (2) Натиснете горната част на ръкохватката на сърцевината към основното тяло, докато чуете щракване.

**Бележка**

- Уверете се, че централните захващащи приспособления от горната и от долната страна на ръкохватката и двата края на сърцевината са вмъкнати докрай.





3. Затворете панела.  
Залюлейте панела, за да се затвори, при което ще чуете щракване.
4. Включете прекъсвача на веригата или за VL-100U5-E включете щепсела в стенния електрически контакт.
5. Включете захранването.
6. След повторното сглобяване проверявайте следното.
  - Надеждно ли са закрепени филтрите и панелът?
  - Издава ли уреда странни звуци?
  - Вдихва ли уредът въздух? (Проверявайте уреда, когато работи. Клапата трябва да е отворена.)

### Почистване на панела/основното тяло

Ако панелът или основното тяло се замърсят, изтрийте ги с добре изцедена кърпа, напоена в разтвор на неутрален почистващ препарат и хладка вода (40°C или по-малко), след това изтрийте с чиста кърпа, за да отстраните следите от препарата.

### Бележка

- Използването на някой от следните разтвори при техническата поддръжка може да деформира, намали устойчивостта или обезцвети компонентите на Lossnay.
- Разредител за боя, спирт, бензен, бензин, керосин, аерозолни спрейове, алкални почистващи препарати, кърпички, напоени с химикали или съдържащи абразивни почистващи препарати, например миещи препарати
- Почистете праха от щепсела. (Само за VL-100U5-E)

## Отстраняване на неизправности

Проверете уреда, ако възникне някой от следните проблеми. Ако проблемът не е посочен по-долу или се прояви отново след инспекцията, изключете прекъсвача на веригата в разпределителното табло или за VL-100U5-E изключете щепсела от стенния електрически контакт и след това се свържете с вашия търговец.

Модел	Проблем	Причина	Проверете следното	Стр.
VL-100U5-E VL-100EU5-E	Уредът не работи.	Не се подава захранване към основното тяло.	Проверете щепсела. (Само за VL-100U5-E) Проверете дали е задействал някой прекъсвач. Проверете дали има повреда в захранването.	4
	Уредът издава по-силни звуци. Уредът издава шум.	Панелът или филтърът за външния въздух не е закрепен надеждно.	Закрепете отново панела или филтъра.	7
		Филтърът за външния въздух или филтърът за изсмуквания въздух е запушен.	Почистете филтъра.	6
	Студено е и клапата не се движи.	Температурата на въздуха отвън, температурата и влажността на вътрешния въздух може да са причинили замръзване на клапата на място.	Изключете Lossnay, докато температурите отвън се покачат, и след това възобновете работата.	—
	От уреда влиза по-малко въздух от нормалното.	Филтърът за външния въздух или филтърът за изсмуквания въздух е запушен.	Почистете филтъра.	6
	Подаваният въздух е студен.	Температурата на външния въздух е спаднала.	Изключете временно уреда и затворете клапата в зависимост от ситуацията. Друг вариант е да смените посоката на отвора с жалози.	5
	От уреда не влиза въздух. От уреда не влиза много въздух.	Lossnay е топлообменач вентилатор, поради което обемът въздух ще бъде по-малък от този при стандартен вентилатор. Това е нормално.		—
		Клапата е затворена.	Отворете клапата.	5
	Уредът издава силни звуци.	Клапата е затворена.	Отворете клапата.	5
VL-100EU5-E	Панелът няма да се затвори.	Сърцевината Lossnay или филтърът за външния въздух не са монтирани правилно. (Има компонент, който не е в правилната позиция или е вмъкнат наопаки.)	Монтирайте компонента правилно.	7
	Начинът на работа не съответства на стенния превключвател.	Неправилно електрическо свързване.	Обърнете се към търговеца.	—

## Спецификации

Модел	Захранващо напрежение (V)	Честота (Hz)	Скорост на вентилатора	Консумирана мощност (W)	Дебит на въздуха (m³/ч)	Ефективност на температурния обмен (%)	Шум (dB)	Тегло (kg)
VL-100U5-E VL-100EU5-E	220	50	ВИСОКО	30	100	73	36,5	7,5
			НИСКО	13	55	80	24	
	230	50	ВИСОКО	31	105	73	37	
			НИСКО	15	60	80	25	
	240	50	ВИСОКО	34	106	72	38	
			НИСКО	17	61	79	27	
	220	60	ВИСОКО	34	103	73	38	
			НИСКО	17	57	80	25	

\* Стойностите за шума могат да бъдат по-високи от посочените тук в зависимост от конструкцията на помещението.

## Следпродажбено обслужване

Консултирайте се с търговеца относно следпродажбеното обслужване, осигурявано за този продукт Lossnay.

- Ако чуete странни звуци, ако не се вдъхва въздух или ако нещо друго не е наред, изключете електрозахранването на системата и се свържете с търговеца. Консултирайте се с търговеца относно цените за инспекция или ремонт на системата.

**mitsubishi electric corporation**

## Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

### English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

### Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

### Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

### Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

### Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

### Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



## Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

## Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

## Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

## Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

## Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

## Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!





## Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

## Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

## Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázornený vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

## Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

## български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

## Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!





## Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

## Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработавшего электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

## Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

## Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatore potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatore pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

## Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

## Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbмūža beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem māsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



## Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

## Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!

## **mitsubishi electric corporation**

HEAD OFFICE:

TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN EU:

**mitsubishi electric europe b.v.**

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX, UB8 1QQ, U.K.